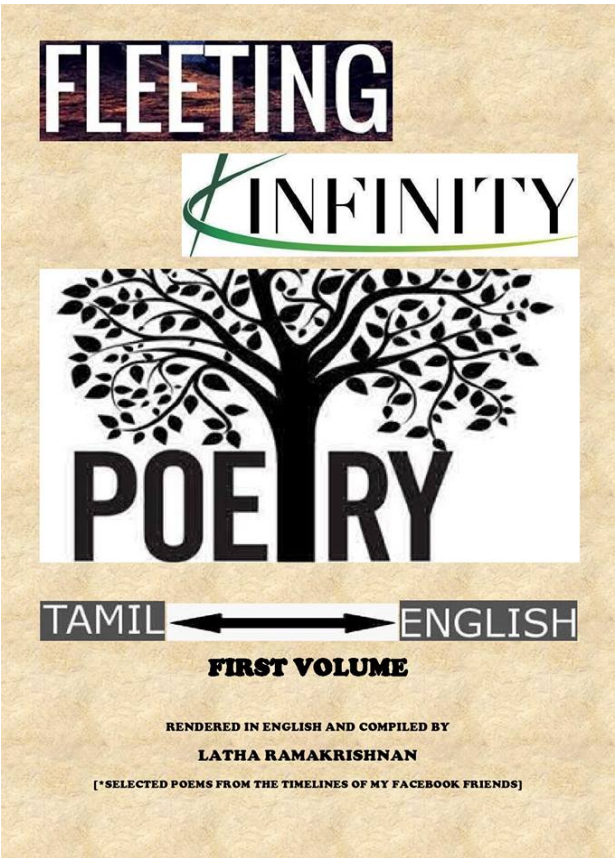

இது ஓரு எளிய முயற்சி. அடுத்தடுத்த தொகுதிகள் வெளியிடும்படியாகத் தொடரவேண்டும் என்று மனதார விரும்பும் ஓரு முயற்சி. இன்னும் சில கவிஞர்களையும் சரேத்து இப்பொழுது 130 கவிஞர்களின் ஆளுக்கொரு கவிதை என்ற அளவில் ஏறத்தாழ 300 பக்கங்களில் (மூல கவிதைகளையும் உள்ளடக்கி) தயாராகிவிட்டது. முதத கவிஞர்கள், இப்பொழுதுதான் எழுத ஆரம்பித்திருக்கும் கவிஞர்கள், பெயர்பெற்ற கவிஞர்கள், அதிகம் தெரியாத கவிஞர்கள், நிறையை தொகுப்புகளை வெளியிட்டிருக்கும் கவிஞர்கள், தொகுப்பே இதுவரை வெளியிட்டிராத கவிஞர்கள் என்றெல்லாம் பாகுபாடில்லாமல் என்னுடைய முகநூல் நட்பினரில் எனக்கு அவர்கள் டமை-லனைில் வாசிக்கக் கிடதை்தை நான் மொழிபெயர்க்க விரும்பி அதசை் செய்வதற்கான நரேமும் கிடதை்ததில் நான் மொழிபெயர்த்த கவிதகைளின் தொகுப்பு மட்டுமே இது. இன்னும் 400 கவிதகைளுக்கு மலே் மொழிபெயர்க்கும் பெரும்பாடு எடுத்துவதை்திருக்கிறனே். சீ க்கிரம் செய்யவேண்டும். ஏற்கனவே மொழிபெயர்த்துவதை்திருப்பதில் இதயேளவு இன்னொரு தொகுதி யையும் கொண்டுவரவேண்டும்.

ஆனால், 130 கவிஞர்களில் பாதிப்பரே்கூட தங்கள் விவரக்குறிப்பு அனுப்பித்தரவில்லை. இப்பொழுது அதற்காக இன்னும் காத்துக்கொண்டிருந்தால் இந்த நூலை பொங்கல் சமயத்திலாவது பூத்தகக் கண்காட்சியில் கொண்டுவரவேண்டும் என்பது இயலாமல் போய்விடும். எனவே, இந்தப் பட்டியலில் இடம்பெற்றுள்ள கவிஞர்கள் (ஏற்கனெவே தங்கள் பூகபை்படங்களையும் விவரக்குறிப்பையும் அனுப்பித்தந்திருப்பவர்களதை் தவிர்த்து) தங்கள் பூகபை்படங்களையாவது உடனடியாக அனுப்பித்தரும்படி கடே்டுக்கொள்கிறனே். கூடவே அவர்கள் விலாசங்களையும் அனுப்பி வதை்தால் ஆளுக்கொரு தொகுதியை அடுத்தவாரம் அனுப்பிவகை்க இயலும். இடம்பெறும் கவிஞர்களின்

பகைப்படங்களையும் பெயர்களையும் பின் அட்டையில் வெளியிடலாம், அல்லது, அவர்கலுடனை கவிதைகள் இடம்பெறும் பக்கத்தில் வெளியிடலாம். சிலரின் விவரக்குறிப்புகளை மட்டும் வெளியிட்டு சிலருடனைதை வெளியிடாமல் இருந்தால் சரியாக இருக்காது. எனவே, வெறும் புகைப்படங்களை மட்டும் இந்தத் தொகுப்பில் வெளியிட எண்ணம். விலாசங்களையும் புகைப்படங்களையும் அனுப்பிவகைக்வணேண்டிய மின்னஞ்சல் முகவரி lathaa.r2010@gmail.com. இதைப் பார்ப்பவர்கள் பட்டியலில் இடம்பெரெற்றிருக்கும் தங்கள் சக கவிஞர்களிடம் விவரம் தெரிவிக்குமாறும் அவர்களுடனை புகைப்படங்களை அனுப்பித்தருமாறும் வணேண்டிக்கொள்கிறனே். தொகுப்பில் இடம்பெறெ விருப்பமில்லாதவர்கள் அததை் தெரிவித்துவிட்டால் நல்லது.

ஓரே கவிஞரின் இரு கவிதைகள் தவறுதலாகப் பட்டியலில் இடம்பெறெற்றிருந் தால் அதசை் சுட்டிக்காட்டும்படி வணேண்டிக்கொள்கிறனே். உங்கள் ஒத்துழைப்பிருந்தால் பொங்கல் சமயம் பூதுப்பூனல் பதிப்பக அரங்கில் பூத்தக்க கண்காட்சியில் நம்முடனை இந்த முயற்சியால் உருவாகும் தொகுப்பு விற்பனகைக்குக் கிடகைக்க வழியுண்டு. நான் மொழிபயெர்த்தது இந்தத் தொகுப்பில் இடம்பறொமல் யாரனேும் விடுபட்டுப் போயிருந்தால் அந்தக் குறை அடுத்த தொகுப்பில் கண்டிப்பாக நிவர்த்தி சயெ்யப்படும். இந்தத் தொகுப்பின் உருவாகக்கத்தில் தன் எளிய உதவி என்று சக கவிஞர் தர்மிணி ரூ.4000 அனுப்பித்தந்திருக்கும் சயெ்தியை இங்கே நன்றியோடு பகிர்ந்துகொள்கிறனே். ஓரு தொகுப்பு ரூ.400 அளவில் வரும். தோழி தர்மிணிக்கு 5 பிரதிகளாவது அனுப்பிவகைக்க எண்ணம் – அவர் இரண்டு போதும் என்று கூறியுள்ளபோதும். தொகுப்பிற்கு ஓரு சுருக்கமான அறிமுக உரயை ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலுமாக எழுதிக்கொண்டிருக்கிறனே். தங்கள் கவிதை மொழிபயெர்க்கப்பட்டதோ இல்லையோ சக கவிஞர்களின் கவிதகைள் மொழிபயெர்க்கப்பட்டு என் டமை்-லனைில் பதிவறேற்றப்பட்டபோதலெ்லாம் ஆர்வமாக வாசித்து மனமாரப் பாராட்டும் உங்கள் நட்புக்கு மீ ண்டும் என் நன்றியை் தெரிவித்துக்கொள்கிறனே்.

தோழமையுடன்
லதா ராமகிரஷ்ணன்

FLEETING INFINITY - VOL.1 (□□□□□ □□□□□□□□□□□□) □□□□□ □□□□□□ !□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□:

1)ஆசு சுப்பிரமணியன்
2) அப்துல் ஹக் லரீ னா
3) அப்துல் ஜமீ ல்
4) அமிர்தம் சூர்யா

5)அமுதகுணாளன்
6) அனா மிகா
7) அன பில் பிரியன்
8) அனார் இஸ ஸத் ரஹொனா
9) அன வர் பு ஹாரி
10)அன வர் மு கமது
11) அபு நதா
12) ஆறு மு கம் மு ரு கசேன்
13) பஹிமா ஜான்
14) பாலா கரு ப பசாமி
15) பாகன் சங கர்
16) ப□மா ஈஸ வரம□ர த தி
17) இரா.ப□பாலன்
18) பசைல் பசைல்
19) டணிஸ கரன் கந தசாமி
20) தீ ன் கஃப□ர்
21) இளங கோ மதன்
22) ஃபிரோஸ கான் ஜமால தீ ன்
23) வ.ந.கிரிதரன்
24) கு ணா கந தசாமி
25) இளங கோ கிரு ஷ ணன்
26) அய யப ப மாதவன்
27) ஜாஃபர் சாதிக்
28) ஜயெதவேன்
29) ஜிஃரி ஹாஸன்
30) ஜான மரி ரோஸ்
31) ஓண□. சலெ வா
32) கடங கநரியான் பரெ மாள்
33) □ி.கே. கலாப ரியா
34) ஜி. கனிமொழி
35) கார த திக் திலகன்
36) கவிக் கவின சு□ரியன்
37) கவின மலர்
38) கவித தாசபாபதி
39) க ரிஷ் ராமதாஸ்
40) கு மார் அம பாயிரம்
41) லட சு மி மணிவண ணன்
42) லதா அரு னாச சலம்
43) லீ னா மணிமகேலை
44) மானசீ கன்
45) மகிழினி சரவணன்
46) மகு டசே வரன்
46) மானசீ கன்
47) மார க் ஜனாத தகன்
48) மீ னாட சிபு ரம் தயெ வகு மார் மு த து க கு மாரசாமி
49) மு கமது பாட சா

50) மிஸ்பால் உல் ஹக்
51) சி.மரோகன்
52) மௌனன் யத்ரீ கன்
53) மு கமது நிஸ்ரி
54) ஏ.கே.மு ஜாரத்
55) மு ல்லை அமுதன்
56) மு ர்ஷித் அகமது
57) ஏ.நஸ்பு ல்லாஹ்
58) நடெு ந்தீ வு மு கிலன்
59) நகெிழன்
60) நசேமித்ரன்
61) நிர்மலா கணஷே்
62) நிதா எழிலரசி
63) நந்தா கு மாரன்
64) பாதசாரி
65) பாலவைன லாந்தர்
66) பழனிவளே்
67) பால்நிலவன்
68) பாம்பாட்டிச் சித்தன்
69) பால் ஜயெச்சந்திரன்
70) நா.பரெியசாமி
71) பொன் இளவனேில்
72) பொன் வாசு தவேன்
73) பிரபு
74) பிரதாப ரு த்ரன்
75) பு ஷபராஜ் கந்தசாமி
76) ராகவப்ரியன் ததேஸ்வி
77) ராஜாஜி ராஜகோபாலன்
78) ராஜ் சௌந்தர்
79) ராமலிங்கம்
80) ரமஷே் கோபால் கவு ண்டர்
81) ரமஷே் பிரதேன்
82) றாம் சங்கரி
83) ராணி திலக்
84) ரவி சு ப்பிரமணியன்
85) ரிஷான் ஷரெீ ஃப்
86)ரியாஸ் கு ரானா
87) ரு த்ரன் ரிஷி
88) சரவணன் கரு ணாநிதி
89) சசிகலா பாபு
90) சத்யராஜ் ராமகிரு ஷ்ணன்
91) சத்தியப்பிரியா
92) சலெ்வராஜ் ஜகெதீ சன்
93) எம்.ஏ. சகி
94) ஷக்தி
95) சண்மு கம் சு ப்ரமணியன்

96) சிவகுமார் க□ஈ
97) சிபிச்சலெ்வன்
98) சிவகுமார் ராஜாராம்
99) ச□ரர்பதி
100) சொர்ணபாரதி
101) சௌம்யா நட்பூடன்
102) ஸ்ரீ பதி பத்மநாபா
103) ஸ்ரீ தவேி ரம்யா
104) ஸ்ரீ னிவாசன் பாலாஜி
105) சுந்தர் நிதர்சன்
106) ச□ரியதாஸ்
107) ச□ர்யா வின்
108) தமிழ் மணவாளன்
109) தமிழ்நதி
110) தமிழ் உதயா
111) தர்மினி
112) தீ பச்சலெ்வன்
113) தனே்மொழி தாஸ்
114) திருஞானசம்பந்தன் லலிதகோபன்
115) றாம் சந்தோஷ்
116) வதைீ ஸ்வரன்
117) வண்ணை சிவா
118) வசந்ததீ பன்
119) வத்சலா ரமஷே்
120) வதோ நாயக்
121) வலே்கண்ணன்
122) வங்கட் நிழல்
123) விஜநே்திரா
124) விஜயலட்சுமி
126) யாழ் அகத்தியன்
127) யவனிகா ஸ்ரீ ராம்
128) எஸ்.கே.ஜமான்

ramakrishnanlatha@yahoo.com